

---

# Lenovova omejena garancija

L505-0010-01 04/2008

Ta Lenovova omejena garancija velja samo za izdelke strojne opreme blagovne znamke Lenovo, ki ste jih kupili za lastno uporabo in ne za preprodajo. To Lenovovo omejeno garancijo najdete na spletnem mestu [www.lenovo.com/warranty](http://www.lenovo.com/warranty) tudi v drugih jezikih.

## Kaj obsega ta garancija

Lenovo jamči, da nobeden od izdelkov strojne opreme, ki ste jih kupili, ne vsebuje napak v materialu in v izdelavi, če jih v garancijskem roku uporabljate normalno. Garancijski rok za izdelek se začne na izvirni datum nakupa, izpisan na potrdilu o plačilu ali na računu, razen če vas Lenovo v pisni obliki obvesti drugače. Garancijski rok in vrsta garancijskega servisa, ki veljata za vaš izdelek, sta določena spodaj v razdelku z naslovom "**Garancijske informacije**".

**TA GARANCIJA JE VAŠA IZKLJUČNA GARANCIJA IN NADOMEŠČA VSE DRUGE GARANCIJE ALI POGOJE, PA NAJ BODO IZREČNI ALI ZAKONSKI, KAR VKLJUČUJE, VENDAR NI OMEJENO NA ZAKONSKE GARANCIJE ALI POGOJE PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN USTREZNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN. NEKATERE DRŽAVE ALI JURISDIKCIJE NE DOVOLJIO IZKLJUČITVE IZREČNIH ALI ZAKONSKIH GARANCIJ. V TEM PRIMERU ZGORNJA IZKLJUČITEV ZA VAS NE VELJA. V TAKŠNEM PRIMERU GARANCIJA VELJA ZGOLJ DO MERE, KI JO ZAHTEVA ZAKON IN JE ČASOVNO OMEJENA NA TRAJANJE GARANCIJSKEGA OBDOBJA. PO IZTEKU TEGA OBDOBJA NE VELJA NOBENA GARANCIJA VEČ. NEKATERE DRŽAVE ALI JURISDIKCIJE NE DOVOLJUJEJO OMEJITEV GLEDE TRAJANJA ZAKONSKE GARANCIJE, ZATO ZGORNJA OMEJITEV GLEDE TRAJANJA ZA VAS LAHKO NE VELJA.**

## Kako pridobiti garancijsko storitev

Če izdelek v garancijskem roku ne deluje v skladu z jamstvi proizvajalca, lahko izkoristite garancijske storitve tako, da stopite v stik z družbo Lenovo ali s pooblaščenim ponudnikom servisnih storitev. Oba sta v besedilu poimenovana kot "Ponudnik servisnih storitev." Seznam ponudnikov servisnih storitev z njihovimi telefonskimi številkami je na voljo na naslovu [www.lenovo.com/support/phone](http://www.lenovo.com/support/phone).

Garancijski servis lahko ni na voljo na vseh lokacijah in se lahko od lokacije do lokacije razlikuje. Servis izven običajnega področja servisiranja ponudnika servisnih storitev vam lahko zaračunajo. Za podrobnejše informacije v zvezi z določeno lokacijo se obrnite na lokalnega ponudnika servisnih storitev.

## Kaj bo naredil ponudnik servisnih storitev za odpravo težav

Kadar stopite v stik s ponudnikom servisnih storitev, morate upoštevati določene postopke za ugotavljanje in odpravljanje težav.

Ponudnik servisnih storitev bo poskusil diagnosticirati in rešiti težavo telefonsko, prek elektronske pošte ali z oddaljeno podporo. Naroči vam lahko, da prenesete in namestite določene posodobitve za programsko opremo.

Nekatere težave je mogoče rešiti z nadomestnim delom, ki ga lahko namestite sami, ta se imenuje "enota, ki jo zamenja stranka sama" ali "CRU". V tem primeru vam bo ponudnik servisnih storitev poslal CRU, da ga namestite.

Če vaše težave ni mogoče rešiti telefonsko ali na daljavo, s pomočjo posodobitev aplikacije ali programske opreme ali z lastno namestitvijo CRU-ja, bo ponudnik servisnih storitev uredil servisiranje v skladu z garancijsko storitvijo, določeno za izdelek v razdelku z naslovom "**Garancijske informacije.**"

Če ponudnik servisnih storitev ugotovi, da izdelka ne more popraviti, ga bo zamenjal z izdelkom, ki je funkcionalno vsaj enakovreden vašemu.

Če vaš ponudnik servisnih storitev ugotovi, da izdelka ne more popraviti ali zamenjati, ga lahko vrnete na mesto nakupa ali Lenovu, da vam povrne nabavno ceno.

## Zamenjava izdelka ali dela

Če vključuje garancijska storitev zamenjavo izdelka ali dela, postane zamenjan del Lenovova lastnina, nadomestni izdelek ali del pa vaša. Zamenjati je mogoče samo nespremenjene Lenovove izdelke in dele. Nadomestni del, ki ga dobite pri Lenovu, lahko ni nov, vendar bo v dobrem stanju in bo funkcionalno vsaj enakovreden izvirnemu izdelku ali delu. Garancija za nadomestni izdelek ali del bo dodeljena za preostanek roka izvirnega izdelka.

Preden ponudnik servisnih storitev zamenja izdelek ali del, se strinjate, da boste:

1. odstranili vse komponente, dele, opcije, spremembe in dodatke, ki niso vključeni v garancijsko storitev;
2. zagotovili, da z izdelkom ali delom niso povezane nobene pravne obveznosti ali omejitve, ki bi preprečevale njegovo zamenjavo; in
3. pridobili pooblastilo lastnika, ki dopušča, da ponudnik servisnih storitev servisira izdelek ali del v primeru, če niste njegov lastnik.

## Vaše dodatne odgovornosti

Kjer je ustrezno, se pred servisiranjem strinjate, da boste:

1. upoštevali postopke zahtevka za servisiranje, ki jih ponudnik servisnih storitev poda;
2. izdelali varnostno kopijo ali zaščitili vse programe in podatke, vsebovane v izdelku;
3. ponudniku servisnih storitev posredovali vse systemske ključe ali gesla ter zadovoljiv, prost in varen dostop do vaših prostorov, da bo lahko opravil servis; in
4. zagotovili, da bodo vse informacije o identificiranih ali določljivih posameznikih ("Osebni podatki") izbrisane iz izdelka, za tiste osebne podatke, ki ne bodo izbrisani, pa zagotovili, da so v skladu z ustreznimi zakoni.

## Uporaba osebnih informacij

Če uporabite servis, ki izhaja iz te garancije, bo Lenovo shranil, uporabil in obdelal informacije o vaši garancijski storitvi in vaše kontaktne informacije, vključno z imenom, telefonskimi številkami, naslovom in naslovom elektronske pošte. Lenovo bo s pomočjo teh informacij opravil servis, ki izhaja iz te garancije, in jih uporabil za izboljšanje poslovnega odnosa z vami. Lahko se bomo obrnili na vas in vas povprašali vaših izkušenj z našimi garancijskimi storitvami ali pa vas obvestili o morebitnem preklicu izdelkov ali varnostnih težavah. Da bi dosegli zadane cilje, lahko vaše informacije prenesemo v katerokoli državo, v kateri poslujemo, in jih posredujemo enotam, ki nas zastopajo. V primeru, da tako zahteva zakon, jih lahko tudi razkrijemo.

## Česa ta garancija ne obsega

Ta garancija ne obsega naslednjega:

- neprekinjenega ali brezhibnega delovanja izdelka;
- izgube ali poškodb vaših podatkov;
- katerihkoli izdelkov programske opreme, pa naj bodo priloženi izdelku ali nameščeni kasneje;
- odpovedi ali poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, nesreče, sprememb, neprimerne fizičnega ali operacijskega okolja, naravnih katastrof, izpadov toka ali neprimerne vzdrževanja;
- škode, ki jo povzroči nepooblaščen ponudnik servisnih storitev;
- škode na izdelkih drugih proizvajalcev ali škode, povzročene zaradi teh izdelkov, vključno s tistimi, ki jih lahko Lenovo na vašo zahtevo nudi ali integira v Lenovov izdelek; in
- tehnične in druge podpore, na primer pomoči pri vprašanjih tipa "kako narediti" in vprašanjih v zvezi z nastavitvijo in namestitvijo izdelka.

V primeru odstranitve ali modifikacij identifikacijskih oznak na izdelku ali njegovih delih garancija preneha veljati.

## Omejitev odgovornosti

Lenovo je odgovoren za izgubo ali škodo na izdelku samo, ko je ta: 1) v lasti vašega ponudnika servisnih storitev; ali 2) pri prevozu v primerih, ko je zanj odgovoren ponudnik servisnih storitev.

Niti Lenovo, niti ponudnik servisnih storitev nista odgovorna za kakršnekoli podatke, vključno z zaupnimi, zakonsko zaščitene ali osebni podatki, vsebovani v izdelku. Pred servisiranjem ali pošiljanjem izdelka odstranite in/ali izdelajte varnostno kopijo tovrstnih podatkov.

V določenih okoliščinah boste zaradi kršitev obveznosti družbe Lenovo ali drugih odgovornosti upravičeni terjati odškodnino od družbe Lenovo. V vseh tovrstnih primerih, ne glede na to, na podlagi česa ste upravičeni do odškodnine od družbe Lenovo (vključujoč temeljne kršitve, malomarnost, napačno prikazovanje dejstev ali druge pogodbene ali odškodninske zahtevke), razen če odgovornosti ni mogoče do te mere odpovedati ali omejiti na podlagi veljavnih zakonov, Lenovo odgovarja največ do višine dejanske neposredne škode, ki ste jo utrpeli, vendar največ do zneska, ki ste ga plačali za izdelek. Ta omejitev ne velja za telesne poškodbe (vključno s smrtjo) in poškodbe na nepremičninah ali materialni osebni lastnini, za katere Lenovo odgovarja po zakonu.

Navedena omejitev velja tudi za Lenovove dobavitelje, preprodajalce in vašega ponudnika servisnih storitev. To je maksimalni znesek, do katerega so Lenovo, njegovi dobavitelji, preprodajalci in vaš ponudnik servisnih storitev kolektivno odgovorni.

**LENOVO, NJEGOVI DOBAVITELJI, PREPRODAJALCI ALI PONUDNIKI SERVISNIH STORITEV POD NOBENIMI POGOJI NE ODGOVARJAJO ZA NASLEDNJE PRIMERE, TUDI ČE SO OBVEŠČENI O MOŽNOSTI, DA DO NJIH PRIDE: 1) ODŠKODNINSKI ZAHTEVKI TRETJIH OSEB ZOPER VAS; 2) IZGUBA ALI POŠKODBE VAŠIH PODATKOV ALI 3) POSEBNA, NAKLJUČNA ALI POSREDNA ŠKODA ALI GOSPODARSKE POSLEDICE, VKLJUČUJOČ IZGUBLJENI DOBIČEK, DOHODKE, DOBRO IME ALI PRIČAKOVANE PRIHRANKE. NEKATERE DRŽAVE ALI JURISDIKCIJE NE DOVOLJUJEJO IZKLJUČITVE ALI OMEJITVE NAKLJUČNE ALI POSLEDIČNE ŠKODE, ZATO ZGORNJE OMEJITVE ALI IZKLJUČITVE LAHKO ZA VAS NE VELJAJO.**

## Reševanje sporov

Če ste izdelek kupili v **Kambodži, Indoneziji, Vietnamu ali Šrilanki**, se vsi spori, ki izhajajo iz te garancijske pogodbe ali so z njo povezani, razrešijo z arbitražo v Singapurju, garancijsko pogodbo pa je treba tolmačiti in izvršiti v skladu z zakoni, ki veljajo v Singapurju, ne glede na nasprotje z drugimi zakoni. Če ste izdelek kupili v **Indiji**, se vsi spori, ki izhajajo iz te garancijske pogodbe oziroma so z njo povezani, razrešijo z arbitražo v mestu Bangalore, Indija. Arbitražo v Singapurju se izvede v skladu z veljavnimi arbitražnimi pravili SIAC (pravila Mednarodnega arbitražnega centra v

Singapurju). Arbitraža v Indiji se izvede v skladu z veljavnimi zakoni v Indiji. Arbitražna odločba je dokončna in obvezujoča za obe strani brez možnosti pritožbe, izdana v pisni obliki in z obrazložitvijo ugotovljenih dejstev in zakonskih podlag. Celoten arbitražni postopek poteka v angleščini, v angleščini pa morajo biti tudi vsi v postopku predstavljeni dokumenti. V takšnih postopkih angleška različica te garancije prevlada nad različico dokumenta v kateremkoli drugem jeziku.

### Druge pravice

**Z GARANCIJO IMATE DOLOČENE PRAVNE PRAVICE, LAHKO PA IMATE TUDI DRUGE PRAVICE, KI SE RAZLIKUJEJO MED DRŽAVAMI ALI PRISTOJNOSTMI. PRAV TAKO LAHKO IMATE DRUGE PRAVICE, IZHAJAJOČE IZ VELJAVNE ZAKONODAJE ALI PISNEGA SPORAZUMA Z DRUŽBO LENOVO. NOBEN DEL TE GARANCIJE NE VPLIVA NA ZAKONSKE PRAVICE, VKLJUČNO S PRAVICAMI POTROŠNIKOV, IZHAJAJOČIH IZ NACIONALNE ZAKONODAJE, KI UREJA PRODAJO POTROŠNIŠKEGA BLAGA IN KI SE JIM NI MOGOČE ODPOVEDATI OZIROMA JIH OMEJITI S POGODBO. .**

### Evropski gospodarski prostor (EGP)

Stranke iz EGP lahko družbo Lenovo kontaktirajo na naslednjem naslovu: EMEA Service Organisation, Lenovo (International) B.V., Floor 2, Einsteinova 21, 851 01, Bratislava, Slovaška. Servisne storitve, ki izhajajo iz te pogodbe, za strojno opremo Lenovo, kupljeno v državah EGP, so na voljo v vseh državah EGP, v katerih je Lenovo naznanil in lansiral izdelek.

---

## Garancijske informacije

Tip izdelka	Država ali regija nakupa	Garancijsko obdobje	Vrsta garancijske storitve

Če je potrebno, bo ponudnik servisnih storitev poskrbel za servis s popravilom ali zamenjavo, pri tem pa bo upošteval vrsto garancijske storitve, določeno za vaš izdelek in servis, ki je na voljo. Časovno načrtovanje servisa je odvisno od trenutka vašega klica, razpoložljivosti nadomestnih delov in drugih dejavnikov.

Garancijski rok tri (3) leta za dele in eno (1) leto za delo pomeni, da bo Lenovo nudil brezplačen garancijski servis za:

a. dele in delo v prvem letu garancijskega roka (ali daljšega obdobja, če tako zahteva zakon), in

b. samo dele na principu zamenjave v drugem in tretjem letu garancijskega obdobja. Ponudnik servisnih storitev vam bo zaračunal delo, opravljeno v sklopu servisiranja ali zamenjave, v drugem in tretjem letu garancijskega roka.

## **Vrste garancijskih storitev**

### **1. Servis z uporabo nadomestnega dela, ki ga lahko zamenja stranka ("CRU")**

Ob uporabi servisa CRU vam bo ponudnik servisnih storitev poslal CRU-je, ki jih namestite sami. Informacije o delih in navodila za zamenjavo so priložena izdelku, družba Lenovo pa vam jih na vašo zahtevo kadarkoli posreduje. CRU-je, katerih namestitev je preprosta, imenujemo CRU-ji z možnostjo servisa s strani stranke, za razliko od njih, pa boste za CRU-je z servisom po izbiri potrebovali nekaj tehničnih veščin in orodij. Za namestitev CRU-jev z možnostjo servisa s strani stranke ste odgovorni sami. Od ponudnika servisnih storitev lahko zahtevate, da CRU-je z servisom po izbiri namesti na podlagi ene od drugih vrst garancijskih storitev, ki veljajo za vaš izdelek. Pri Lenovu lahko kupite dodaten servisni paket, ki omogoča, da Lenovo za vas namesti CRU-je s servisom po izbiri. Seznam CRU-jev in njihovih oznak boste našli v publikaciji, ki ste jo dobili z izdelkom, ali na spletnem mestu [www.lenovocom/CRUs](http://www.lenovocom/CRUs). V gradivu, ki je priloženo nadomestnemu CRU-ju, je navedeno, ali je treba vrniti okvarjeni CRU. Če je vračilo potrebno, 1) so navodila in embalaža z že plačano poštnino priložena nadomestnemu CRU-ju in 2) za nadomestni CRU vam bo izstavljen račun, če ponudnik servisnih storitev ne prejme okvarjenega CRU-ja v roku trideset (30) dni od vašega prejema nadomestnega CRU-ja.

### **2. Servis na lokaciji stranke**

Pri servisu na lokaciji stranke bo ponudnik servisnih storitev popravil ali zamenjal izdelek v vaših prostorih. Poskrbeti morate za primerno delovno okolje za razstavljanje in vnovično sestavljanje izdelka Lenovo. Pri popravilih nekaterih izdelkov bo morda ponudnik servisnih storitev moral izdelek poslati v specializiran servisni center.

### **3. Servis prek kurirske službe ali v skladišču**

Pri servisu prek kurirske službe ali v skladišču bo vaš izdelek popravljen ali zamenjan v specializiranem servisnem centru, za transport pa bo poskrbel ponudnik servisnih storitev. Za odklop izdelka iz električnega omrežja ste odgovorni sami. Prejeli boste embalažo, v kateri boste vrnili izdelek specializiranemu servisnemu centru. Izdelek bo prevzel kurir, ki ga bo nato odpeljal v pooblaščen servisni center. Po popravilu ali zamenjavi bo servisni center organiziral vrnitev izdelka.

### **4. Osebna ali poštna dostava na servis**

Pri servisu z osebno ali poštno dostavo na servis bo vaš izdelek popravljen ali zamenjan v specializiranem servisnem centru, za dostavo ali pošiljanje pa morate poskrbeti sami. Izdelek morate na dogovorjeno mesto dostaviti ali poslati v primerni embalaži in na

način, ki ga določi ponudnik servisnih storitev (z vnaprej plačano poštnino, če ni dogovorjeno drugače). Ko je izdelek zamenjan ali popravljen, vam bo na voljo za uporabo. Če izdelka ne prevzamete, se ga lahko ponudnik servisnih storitev znebi, kot se mu zdi primerno. Pri servisu s pošto dostavo se izdelek vrne na stroške družbe Lenovo, razen če ponudnik servisnih storitev določi drugače.

## **5. Zamenjava izdelka**

Pri servisu z zamenjavo izdelka bo Lenovo poslal nadomestni del na vašo lokacijo. Za njegovo namestitvev in preverjanje delovanja ste odgovorni sami. Nadomestni izdelek postane vaša lastnina, okvarjen izdelek pa Lenovova. Okvarjeni izdelek morate zapakirati v embalažo, uporabljeno za pošiljanje nadomestnega izdelka, in ga vrniti Lenovu. Stroške transporta v obe smeri plača Lenovo. Če ne uporabite embalaže, v kateri ste prejeli nadomestni izdelek, je odgovornost za poškodbo okvarjenega izdelka med transportom lahko vaša. Lenovo vam nadomestni izdelek lahko zaračuna, če v tridesetih (30) dneh od vašega prejema nadomestnega izdelka ne prejme okvarjenega izdelka.